

# Paul-ŋum Sivulliich Tuyuutai Thessalonica-ġmiunun

**1** <sup>1</sup> Paul-miñ Silas-miñlu suli Timothy-miñ ukpiqtuanŋuranun ittuanun Thessalonica-mi pigipkakkari Agaayyutim Aapauruam suli Atanġuruam Jesus Christ-ŋum. Uvvatuq iħuaqqutmik suli qiñuiññamik qaitħiħisi.

## Iñuuniaħhatlu Ukpigusriatlu

<sup>2</sup> Agaayyun iluqapsigun quyyatigiraġigikput, ataramik agaayuħħaptikni itqaġigiplusri. <sup>3</sup> Agaayyutmun uqaqaqtitluta itqaġigikput, qanutun ukpiq-srillapiaħiqsi, piqpaksrillapiaħiqsi, niġiugaqallapiaħiqsi Atannaptiknik Jesus Christ-mik. <sup>4</sup> Aniqatiumaaŋ! Agaayyutim piqpaksriħha ilipsitñik nalunġitchikput iñmiñun piksraqtaaġigiplusri. <sup>5</sup> Uvvatakkus tusaayugaal-lautaq ilipsitñun tikiuti'aptigu, nipiħhiñakuunġitchuaq aglaan saŋġikunlu suli Ipqitchuakun Irrutchikun, ilumutuulħha nalupqigingiqħuġu, taatna tikiutigikput. Iħisimagiksi qanuq iñuuniaħiqput iħuaħiksrapstñun ittuuaq ilipsitñiitnapta. <sup>6</sup> Ilipsi uvaptiknun suli Ataniġmun tuvrauti'apsi, atqunaq nagliksautigigaluŋaŋaan, uqaliq quvianakun Ipqitchuamiñ Irrutchimiñ akuqtuġiksi, <sup>7</sup> itna ilipsi iluqaitñun ukpiqtuanun Macedonia-mi suli Greece-mi atriraksraqħusri. <sup>8</sup> Uvvatakkus siaminniġiksi Atanġum uqalħha iluqaitñun nunariñun Macedonia-mlu Greece-ŋumlu, aasriiñ tusaayugaallautaq ukpiġutiqaġnipsigun Agaayyutmun siamitmiuq napmupayaaq, uvaptiknununniñ ilaraksraiħuġu. <sup>9</sup> Iñuich iluqagmin uqagigaat qanuq ilipsitñun akuqtuħiqput taamuħha tikitñapta, suli qanuq mumiħiqsi aanġuaniñ Agaayyutmun, Agaayyun iñuuruuq ilumunlu ittuuaq savautisrukħuġu. <sup>10</sup> Uqagipmigaat taqqisilaaqsi Iġñiġikkaŋanik Agaayyutim qilaŋmiñ, Jesus-mik, Ilaan aŋitqiksitagikkaŋanik tuquliġmiñ. Aasrii taavruma Jesus-ŋum annautigisigaatigut Agaayyutim qinnautaa-niñ tikitchuksramiñ.



(1 Th 1.7)

### Paul-ḡum Savaaḡa Thessalonica-mi

**2** <sup>1</sup>Aniqatiumaaḡ! Ilipsipsuuq ilitchuḡianikkaqsi tikiumaḡiqput ilipsitḡun suilaakun ingiḡha. <sup>2</sup>Iḡisimarusri qanutun nagliksaaḡa-niktılaaptiknik suli kanḡunakun aḡalakkautılaaptiknik Philippi-mi. Naagauvva Agaayyutipta sayyiqsimaagaatigut quliaqtuaqupluta tusraayugaallautamik ilipsitḡun iglutuḡaptikni atqunaq akiḡliḡisuutmik. <sup>3</sup>Uvvatakku ilipsitḡnik quliaqtuaqtitluta kinniḡitqusraangitchiptigiḡ, unniḡiḡ qaayugḡnaqtuakun pitqusraangitchiptigiḡ, naagaqaa kisu-mik pisaasruḡmigagḡniangitchugut. <sup>4</sup>Aglaan Agaayyutim pitquḡhagun ataramik uqaqaqtugut, takku Ilaan piksraqtaagigaatigut tusraayugaallautamik quliaqtuaqupluta. Iḡuḡnik quyalitḡiḡniagummataitchugut aglaan Agaayyutmik iḡuuniaḡapta naipiqtuḡtaanik. <sup>5</sup>Tikiumangḡiḡiqput uqayusraḡikun nalupḡigingitchiksi naagaqaa kaviuḡiq matummi-ḡiaḡlugu—Agaayyun ilisimarigigikput. <sup>6-7</sup>Ilipsitḡiḡ unniḡiḡ atlaniḡ quyagitchiuniaḡhiḡangitchugut. Nangaquuḡhiḡaugaluqtugut ilipsitḡun atakkii Christ-ḡum uḡqiraqtigipluta, aglaan ilipsitḡiḡ ittugut agḡaḡaiḡhuta aakauruam qaunaksriḡha qitungamiḡnik atriplugu. <sup>8</sup>Piqpagivagitḡusri Agaayyutim uḡaḡhiḡagḡingisaḡagun aglaan iḡuḡḡaptigunlu piqasriq-suḡiksraqsi itqanairrutigikput. Ilipsi uvaptikni piḡpaknallapiḡhusri. <sup>9</sup>Aniqatiumaaḡ! Iḡumun itḡagḡigiksi qanuq savaḡiqput sakuukhuta! Unnuaqtuummaan savaktugut, ilipsitḡiḡ akiyauyumangitḡluta Agaayyutim tusraayugaallautaaḡa ilipsitḡun uḡautiḡaptigu. <sup>10</sup>Iḡisimarusri, Agaayyutim ilisimapmiuq, irrutchiḡiqput ilipsitḡnik ukpiḡtuḡnuruaniḡ ipḡsilaḡaḡa nalaunḡapluniḡ patchisaitḡuniḡ. <sup>11</sup>Iḡisimagiksi pitchuksaagḡiḡiqput ilipsitḡnik atriplugu aapa nakuuruuq qitungamiḡnik pitchuksaagḡipmatun.

<sup>12</sup> Pitchuksaagipsi arakhusri itqugaluaqhusri iñuuniałigitqukkaŋa-gun Agaayyutim tuqłuumaripsi aŋaayyqautmiñi suli kamanautmiñi piqatautqupluta.

<sup>13</sup> Agaayyutim uqałha tikiuti'aptigu, tusraa'apsiun, akuqtuğiksi iñuñmiñ pipmatuunğitchuaq aglaan Agaayyutmiñ uqałigiplugu, taatniillapiaqmipłunił. Uvvatakku akunnapsitñi ukpiqsriruani Agaayyun savaaqaqtuq. Taatnaqlugu uvaguttuuq ataramik Agaayyun quyagikput. <sup>14</sup> Aniqatiumaañ! Agaayyutim ukpiqtuaŋuruanisun Judea-mi iliñisitun pigiliutipkaqtuatun Christ Jesus-mun taatnatuntuuq savauttusriaqaqtusri. Ilipsipsuuq taatnatun piyuaqsiułigmik nunaqatipsitñiñ iğłutuqtusri Jew-ŋuruanıñ tasrapkua iğłutuipmatun, <sup>15</sup> tuqqutchiruanıñ Atanıgmik Jesus-mik suli sivuniksriqiririk, tasrapkua uvaŋalu iłakkalu piyuaqmigaa-tigut. Qanutun Agaayyutmi quyaqnaisigivat! Iñuñni uumiksriñuplutiñ! <sup>16</sup> Uqautriñiksraptikniñunniñ Jew-ŋunğitchuanun anniqsułiksrañatnik nutqaqtinniağaluğaagitigut. Taatnatchich killuğmik ataramik iñiqtaqaqtut Agaayyutim qinnautaanun tikiññiałigmiknunaglaan.

### Paul-ŋum Tikitqikkummiułha Iliñitñun

<sup>17</sup> Aniqatiumaañ! Uvagut piisaallałaptikni ilipsitñiñ sivikisuarani, qanutun piitchivisi qinıtqikkumagaluaqhusri. Isrumaptigun nayuğaluğipsi. <sup>18</sup> Ilipsitñun utitqigukkaluaqhuta, uvaŋa Paul utitqinñialakkaluaqtuŋa. Aglaan Tuunğaum pirailiğaagitigut. <sup>19</sup> Aglaan ilipsi kisipsi niğiugaqağvigigipsi, quvianağiplusri, suli akimałikun uqautigitlaplusri Atannapta Jesus-ŋum sivuğaani aggiqpan. <sup>20</sup> Iłumutun kamanautigigipsi quvianağiplusri.

**3** <sup>1</sup> Aasriiñ iğłutulguiqaptigu, ittuallałiksraptigun Athen-mi sivun-niqsugut <sup>2</sup> tuyuğihani Timothy aniqatvut savaqatigikkaqput Agaayyutikun quliaqtuaqałigmi tusraayugaallautamik Christ-kun. Tuyuğigikput sayyiquplusri suli ukpiqsriñiqsi ikayuquplugu, <sup>3</sup> nalliqsiunniñ utiqunğitługu makuniŋa piyuaqsiułignik piqusriğuni. Taatnatchich piyuaqqtutit Agaayyutim pisułigigai uvaptiknun. Taatna iłitchuğianikkiksi. <sup>4</sup> Uvvatakku innaptikni ilipsitñi sivuani uqautigipsi taatna piyuaqsiugi-siñipluta, aasriiñ kañiqsianiłapsisun tamarra taatnatchich atuummirut. <sup>5</sup> Iğłutuutilguiqama ukpiqsriñiqsi kañiqsisukługu, taatnaqlugu Timothy tuyuğigiga. Piñiksraqtuŋa Tuunğagmun killuqsqaqtinniağasugalusri, iluqaniasrii savaaqtut suılaamun innasugalugu.

<sup>6</sup> Pakma Timothy ilipsitñiñ uvaptiknun utiqman, tusraayugaagiksaa-nik ukpiqsriñapsigun suli piqpakkutipsigun tikiutripłuni, uqautigaatigut ataramik uvaptiknik itqaqsriñiplusripsuuq suli atqunaq qinığüñnipluta uvaguttuuq ilipsitnik qinığükmatun. <sup>7</sup> Aniqatiumaañ! Taatnaqhuta iluqaani iłuiıliułaptikni suli nagliksaaqsiułaptikni ilipsigun piyum-

masriilaakkaurugut. Ilipsi ukpiqsriĥapsi sayyillaagaatigut. <sup>8</sup>Pakma iĥuugisipiaqtugut ilitchuĥianikapta makitilaapsitĥiksuli payaĥaigusri iĥuuniaĥapsitĥi Agaayyutikun. <sup>9</sup>Quyyatinik Agaayyutmun ilipsigun qaitchiĥiĥiĥaaguqtugut, quyalugu quvianaĥipkakkanaĥagun sivuqqamiĥi ilipsi pigiplusri. <sup>10</sup>Unnuaqtuummaan inĥiqsrullapiaĥigikput qinĥitqigukhusri aasriĥi inuqnaqtuanik ukpiqsriĥapsitĥi qaitchipsaagusri.

<sup>11</sup>Uvvatuq Agaayyutipta Aapauruam inĥimiĥik suli Atannapta Jesus-ĥum tikisilisigut ilipsitĥun. <sup>12</sup>Uvvatuq Atanĥum Jesus-ĥum piqpakutri avatmun suli iĥuĥnun iluqaitĥun naupkallaĥniaĥumi-gaa, piqpaksriĥiqput ilipsitĥik atrilugu. <sup>13</sup>Taatnaĥupsi sayyigisigaasri, Aapauruam Agaayyutipta sivuĥaani patchisaigusri suli ipqilĥusri qakugu Atanniĥikkaqput Jesus agĥiqpan piqasriĥuni iĥuĥnik pigikkaĥmiĥik.

### Iĥuuniaĥiq Quyaqnaqtuaq Agaayyutmi

**4** <sup>1</sup>Aniqatiumaan! Uvvasuli uvaptikniĥi ilinĥanikkaqsi qanuq iĥuuniaĥiksraqsi Agaayyutmi quyaqnaĥlugu, ilumun iĥuunia-ĥigianikkapsisun. Pakma Atanĥuruam Jesus-ĥum atqagun inĥigipsi uqapsaaĥusri atuitqplusri pitĥluglu. <sup>2</sup>Uvvatalku ilisimagisri ilisauttutigianikkavut ilipsitĥun Atanĥuruam Jesus-ĥum aĥalatchiĥhagun. <sup>3</sup>Taamna Agaayyutim ilipsitĥun pitqutigigaa, ipqilĥusri piisimaagusri sayuĥaĥimiĥi. <sup>4</sup>Atausriukattaagusri aĥutit ilitchuĥiraksraĥigik-si qanuq ilaqatiksraĥiksraqsi ipqiĥikun nalaullugu, <sup>5</sup>itna killukun kimiksriĥikuunĥitchuaq piruatitun Agaayyutmik naluplutin. <sup>6</sup>Tarra kia-unniĥi killukuangilĥiun aasiĥi saglutaĥlugu aniqatni atlatuaĥilugu nuliaĥa. Taatnatchikun sivuani uqautianikapsi alĥaqsrullapiaĥusri, Atanĥmun anasriĥnuqsautiqaĥisiĥiplugich tamatkua taatnaiĥiplugu nalaunĥitchuat. <sup>7</sup>Agaayyutim tuĥlungitchaatigut iĥuuniaqupluta qaa-yuĥnaqtuakun aglaan ipqiĥikun. <sup>8</sup>Taatnaĥuni kia tamatkua ilisauttutit ayaummiyumigich iĥuĥnik ayaksimanĥitchuq aglaan Agaayyutmik, qaitchirigikkapsitĥik Ipqitchuamik Irrutchimik.

<sup>9</sup>Taamna aglanĥitchumaunniĥi nakuuruq piqpaksriĥapsigun ukpiqtuaqatiupsitĥik. Uvvatalku ilipsi Agaayyutmiĥi ilisauttusria-qaaniksimaplusri, qanuq piqpakutiĥiksraĥsigun avatmun. <sup>10</sup>Suli taatnaiĥiplugu aniqatiupayaapsitĥun iluqaani Macedonia-mi irrusrigianikĥugu. Aniqatiumaan, taatnaĥlugu inĥigipsi atuitqplusri pitĥluglu. <sup>11</sup>Sivunniutilugu iĥuuniaĥiksraqsi inuksruigusri, iĥuich atlat ilaksianĥigilugich suli iĥuuniutiksraqsi piĥĥaktaaginiaĥlugu, maliglugu uqautianiĥiqput ilipsitĥun. <sup>12</sup>Taatnaĥupsi iluaĥitchiuiĥiq tamatkunakĥa ukpiqsriĥitchuaniĥi piĥĥaktaagigisigiksi, suli kisumun inuĥikkapsigun tunĥaasqiyumiĥaitchusri.

### Atangum Aggiiksraña

<sup>13</sup> Aniqatiumaan, pakma ilisimatqugipsi ilumutuuligmik ukpiq-sriuatigun tuquruatigun alianniugaqsisrunaqasri tamatkunatitun nigugaitchuatitun inuuligmik isruitchuamik. <sup>14</sup> Ukpiqigikput Jesus tuqulgaaghuni anitqihha. Taatnatuntuuq, ukpiqigikput Agaayyutmun aggiutipkagisihat Jesus-mun tamatkua tuquruat Ilaanik ukpiqsriplutin. <sup>15</sup> Tamarrumiña Atangum ilisauttutaanik uqautigipsi, uvagut inuuruani taivrumani uvlumi Atangum agghihani tamatkua tuquaniktuat sivulik-kumiñaitchivut. <sup>16</sup> Nipituruuq tilliñ itkisiruuq, suli qauklat isragulgich nipliqpan suli Agaayyutim qalguqtautaa nipliqpan Ataniq inmiñik pakmakña qilañmiñ atqagisiruuq. Taipchua tuquruat Christ-mik ukpiqsriplutin inuuligmun aniqqaagisirut. <sup>17</sup> Tarakña uvagulli inuuruani taivrumani tatpaunautrauniaqtugut piqatigilugich nuviyanun paaglugu Ataniq silami, aasriñ Ataniñmi ataramik iqataugaqsiluta. <sup>18</sup> Taatnağusri avatmun tamatkunuuna uqaligtigun arautisitchi.

### Itqanaigitchi Atangum Aggiiksrañanun

**5** <sup>1</sup> Aniqatiumaan! Atuummiruksrat aglañiksrañat ilipsitñun inuqnan-gitchuuq. <sup>2</sup> Uvvatakku ilipsi kaniqsimmagiksianikkiksi Atangum uvlua aggiqsuksraq nigiuñgisillusri atrilugu tiglinñaqti unnuami. <sup>3</sup> “Suapayaaq nuyuağnaiqsuuq.” Taatna inuich nipinikpata, taimmaiñaq piyaqqulhum tikitkisigai annakkumiñaiğlugich, itna liilaa auliyau-tikkañatun ağnaq iğñiñiksrañanun. <sup>4</sup> Aniqatiumaan! Aglaan taamna nalunğigiksi, suli Atangum uvluan nigiuñgiñlağumiñaiğasri tiglinñaqti atrilugu. <sup>5</sup> Iluqasri inuñni qaumami inuuniaqtusri, savaasri sagviplutin. Uvagut taagmi inuunianğitchugut iriğaqtuñkun. <sup>6</sup> Taatnağuta atlaticun siñiktuanğiqsa, iqiğuta qauğrimaagiksa. <sup>7</sup> Takku unnuami inuich siñiğaqtu, unniñ unnuamik imiligviqatut. <sup>8</sup> Aglaan uvagut uvlumik irviqatvani qauğrimaagirusraurugut. Satqagutirusraurugut ukpiqsriñigmik suli piqpaksriñigmik suli nasrautiluta nigiuqaqatiksramik anniqsuliksrapnik. <sup>9</sup> Agaayyutim tigusriağingitchaatigut qinnautni iğlutuqulugu aglaan anniqsuğiaq piññaktaagitquplugu uumuuna Atannaptigun Jesus Christ-kun, <sup>10</sup> tuquruakun piqutigipluta, inmiñ inuuniaqatigisrukhta qakugu aggiqpan, inuugaluannapta naagaqaa tuqugaluannapta. <sup>11</sup> Taatnağusri araaqtuutititchi avatmun sayyillaagutisri tuniqsimatlasriñusri taatna pakma pisuupmatun.

### Aqulliich Iisauttitit suli Iłammiuğtit

<sup>12</sup> Aniqatiumaan, inğigipsi kamagitquplugich tamatkua savaaqatut akunnapsitñi, tamatkua Atangum tigusriağikkañi sivulliuqtaut-

quplugillu algaqsruitquplugillu. <sup>13</sup>Kamagiuraaglugich tamatkua savaagikkarat piqpaksrilhatlu piqutigilugu. Akunnapsitni qinuigusri-maagusri. <sup>14</sup>Aniqatiumaan, iqiasruuruat algaqsruqsigik, qapijasriruat pitchuksaaglugich, sayaitchuat ikayuuglugich, iluqaisa anuqsrutlugich, <sup>15</sup>kanjicsimalugu akisaqtungiliksrarsi pigiitchuamun pigiililugu, aglaan ataramik savaaqaliksrarsi nakuuruamik avatmun sulii inupayaamun. <sup>16</sup>Ataramik quviatchaugigusri, <sup>17</sup>iniiglugu agaayulusri, <sup>18</sup>qanusripayaami irviqanapsi quyalusri. Taatnatun Agaayyutim pitqugaasri inuuniahap-sitni Christ Jesus-kun. <sup>19</sup>Nutqaqtinniasrunaqnagu Ipqitchuam Irrutchim savaagikkara, qamitchiniamatun iknigmik. <sup>20</sup>Sivuniksriqirit uqalich ayaumasrunaqnagich. <sup>21</sup>Sua iluqaan naipillugu, qanusriq nakuuruuq akuqtuagilugu pinnaktagilugulu, <sup>22</sup>qanusripayaamini pigiitchuamini piisimaagusri.

<sup>23</sup>Agaayyutimtuq qinuinihamik qaitchirigikkapta ipqiqsaqumigaasri inmiun iluqnaqusri, sulii qaunagiyummigaasri irrutchisiilu inuusrisilu timisiilu patchisailugich Atannapta Jesus Christ-nun aggiliksranun. <sup>24</sup>Taatna Ilaan tuqtuqtigikkapsi iniqtagitlagaa, takku tuniqsimaruq.

<sup>25</sup>Aniqatiumaan! Injiksruutiyumigiptigut. <sup>26</sup>Paqlalugich aniqatiut iluqaisa kunigutmik ipqitchuakun piqpakkutilikun. <sup>27</sup>Tillisiqillapiagiga Atanguruam ajalatchisaagun taapkua tuyuutit agliqiliksrarat aniqatiunun iluqaitnun. <sup>28</sup>Atannapta Jesus Christ-nun iluqaqturisaan nayugumigaasri.